

Jeremia 34



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort^{H1697}, das^{H834} vonseiten^{H4480 H854} des HERRN^{H3068} zu Jeremia^{H3414} geschah, als Nebukadnezar^{H5019}, der König^{H4428} von Babel^{H894}, und sein ganzes^{H3605} Heer^{H2428} und alle^{H3605} Königreiche^{H4467} der Erde^{H776}, die unter der Herrschaft^{H4475} seiner Hand^{H3027} waren, und alle^{H3605} Völker^{H5971} gegen^{H5921} Jerusalem^{H3389} und gegen^{H5921} alle^{H3605} seine Städte^{H5892} kämpften^{H3898}: [?]^{H4480 H854} [?]^{H413} [?]^{H1961}

2 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Geh^{H1980} und sprich^{H559} zu^{H413} Zedekia^{H6667}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, und sage^{H559} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Siehe^{H2005}, ich gebe^{H5414} diese^{H2063} Stadt^{H5892} in die Hand^{H3027} des Königs^{H4428} von Babel^{H894}, dass er sie mit Feuer^{H784} verbrenne^{H8313}. **3** Und du^{H859}, du wirst seiner^{H4480} Hand^{H3027} nicht^{H3808} entkommen^{H4422}, sondern^{H3588} gewisslich ergriffen^{H8610} und in seine Hand^{H3027} gegeben^{H5414} werden; und deine Augen^{H5869} werden die Augen^{H5869} des Königs^{H4428} von Babel^{H894} sehen^{H7200}, und sein Mund^{H6310} wird mit^{H854} deinem Mund^{H6310} reden^{H1696}, und du wirst nach Babel^{H894} kommen^{H935}. [?]^{H8610} **4** Doch^{H389} höre^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, Zedekia^{H6667}, König^{H4428} von Juda^{H3063}! So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} über^{H5921} dich: Du wirst nicht^{H3808} durch das Schwert^{H2719} sterben^{H4191}; **5** in Frieden^{H7965} wirst du sterben^{H4191}, und wie die Brände^{H4955} deiner Väter^{H1}, der früheren^{H7223} Könige^{H4428}, die^{H834} vor^{H6440} dir gewesen^{H1961} sind, so wird man dir einen Brand machen, und man wird über dich klagen^{H5594}: „Wehe^{H1945}, Herr^{H113}!“ denn^{H3588} *ich*^{H589} habe das Wort^{H1697} geredet^{H1696}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. [?]^{H8313} [?]^{H8313} [?]^{H8313}

6 Und Jeremia^{H3414}, der Prophet^{H5030}, redete^{H1696} zu^{H413} Zedekia^{H6667}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, alle^{H3605} diese^{H428} Worte^{H1697} in Jerusalem^{H3389}, **7** während das Heer^{H2428} des Königs^{H4428} von Babel^{H894} gegen^{H5921} Jerusalem^{H3389} und gegen^{H5921} alle^{H3605} übriggebliebenen^{H3498} Städte^{H5892} Judas^{H3063} kämpfte^{H3898}, gegen^{H413} Lachis^{H3923} und gegen^{H413} Aseka^{H5825}; denn^{H3588 H2007} diese waren als feste^{H4013} Städte^{H5892} unter den Städten^{H5892} Judas^{H3063} übriggeblieben. [?]^{H3498} [?]^{H7604} [?]^{H7604}

8 Das Wort^{H1697}, das^{H834} vonseiten^{H4480 H854} des HERRN^{H3068} zu Jeremia^{H3414} geschah, nachdem^{H310} der König^{H4428} Zedekia^{H6667} einen Bund^{H1285} mit^{H854} dem ganzen^{H3605} Volk^{H5971}, das^{H834} in Jerusalem^{H3389} war, gemacht hatte, um ihnen^{H1992} Freiheit^{H1865} auszurufen^{H7121}, [?]^{H4480 H854} [?]^{H413} [?]^{H1961} [?]^{H3772} **9** damit jeder^{H376} seinen Knecht^{H5650} und jeder^{H376} seine Magd^{H8198}, den Hebräer^{H5680} und die Hebräerin^{H5680}, frei^{H2670} entlasse^{H7971}, so dass niemand^{H1115 H376} mehr einen Juden^{H3064}, seinen Bruder^{H251}, zum^{H5647} Dienst^{H5647} anhielte^{H5647}. **10** Und es gehorchten^{H8085} alle^{H3605} Fürsten^{H8269} und das ganze^{H3605} Volk^{H5971}, das^{H834} den Bund^{H1285} eingegangen^{H935} war, dass jeder^{H376} seinen Knecht^{H5650} und jeder^{H376} seine Magd^{H8198} frei^{H2670} entlasse^{H7971}, ohne^{H1115} sie länger zum^{H5647} Dienst^{H5647} anzuhalten^{H5647}; sie gehorchten^{H8085} und entließen^{H7971} sie. [?]^{H5750} **11** Aber nachher^{H310 H3651} wandten^{H7725} sie sich um und ließen die Knechte^{H5650} und Mägde^{H8198} wiederkommen^{H7725}, die^{H834} sie frei^{H2670} entlassen^{H7971} hatten, und unterjochten^{H3533} sie zu Knechten^{H5650} und zu Mägden^{H8198}.

12 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} vonseiten^{H4480 H854} des HERRN^{H3068} an^{H413} Jeremia^{H3414}, indem er sprach^{H559}: [?]^{H4480 H854} **13** So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Ich^{H595} habe einen Bund^{H1285} mit^{H854} euren Vätern^{H1} gemacht an dem Tag^{H3117}, da ich sie aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714}, aus^{H4480} dem Haus^{H1004} der Knechtschaft^{H56501}, herausführte^{H3318}, und habe gesprochen^{H559}: [?]^{H3772} **14** Am^{H4480} Ende^{H7093} von sieben^{H7651} Jahren^{H8141} sollt ihr jeder^{H376} seinen Bruder^{H251} entlassen^{H7971}, den Hebräer^{H5680}, der^{H834} sich dir verkauft^{H4376} hat; er soll dir sechs^{H8337} Jahre^{H8141} dienen^{H5647}, und dann sollst du ihn frei^{H2670} von^{H4480} dir entlassen^{H7971}. Aber eure Väter^{H1} hörten^{H8085} nicht^{H3808} auf^{H413} mich und neigten^{H5186} ihr Ohr^{H241} nicht^{H3808}. **15** Und ihr^{H859} seid heute^{H3117} zwar umgekehrt^{H7725} und habt getan^{H6213} was recht^{H3477} ist in meinen Augen^{H5869}, dass

jeder^{H376} seinem Nächsten^{H7453} Freiheit^{H1865} ausrief^{H7121}; und ihr habt einen Bund^{H1285} vor^{H6440} mir gemacht in dem Haus^{H1004}, das^{H834} nach^{H5921} meinem Namen^{H8034} genannt^{H7121} ist; [?]^{H3772} **16** aber ihr habt euch wieder umgewandt^{H7725} und meinen Namen^{H8034} entweiht^{H2490} und habt jeder^{H376} seinen Knecht^{H5650} und jeder^{H376} seine Magd^{H8198} wiederkommen^{H7725} lassen, die^{H834} ihr nach ihrem Belieben^{H5315} frei^{H2670} entlassen^{H7971} hattet; und ihr habt sie unterjocht^{H3533}, dass sie euch zu Knechten^{H5650} und zu Mägden^{H8198} seien^{H1961}. **17** Darum^{H3651} spricht^{H5002} der HERR^{H3068} so^{H3541}: Ihr^{H859} habt *nicht*^{H3808} auf^{H413} mich gehört^{H8085}, Freiheit^{H1865} auszurufen^{H7121}, jeder^{H376} seinem Bruder^{H251} und jeder^{H376} seinem Nächsten^{H7453}; siehe^{H2005}, so rufe^{H7121} ich euch Freiheit^{H1865} aus^{H7121}, spricht^{H559} der HERR^{H3068}, für^{H413} das Schwert^{H2719}, für^{H413} die Pest^{H1698} und für^{H413} den Hunger^{H7458} und gebe^{H5414} euch zur Misshandlung^{H2189} hin allen^{H3605} Königreichen^{H4467} der Erde^{H776}. **18** Und ich will die Männer^{H582}, die meinen Bund^{H1285} übertreten^{H5674} haben, die^{H834} die Worte^{H1697} des Bundes^{H1285} nicht^{H3808} gehalten^{H6965}, den^{H834} sie vor^{H6440} mir gemacht haben, wie^{H834} das Kalb^{H5695} machen^{H5414}, das^{H834} sie entzweigeschnitten^{H3772} ^{H8147} und zwischen^{H996} dessen Stücken^{H1335} sie hindurchgegangen^{H5674} sind²: [?]^{H3772} **19** Die Fürsten^{H8269} von Juda^{H3063} und die Fürsten^{H8269} von Jerusalem^{H3389}, die Kämmerer und die Priester^{H3548} und alles^{H3605} Volk^{H5971} des Landes^{H776}, die zwischen^{H996} den Stücken^{H1335} des Kalbes^{H5695} hindurchgegangen^{H5674} sind, [?]^{H5631} **20** die will ich in die Hand^{H3027} ihrer Feinde^{H341} geben^{H5414} und in die Hand^{H3027} derer, die nach ihrem Leben^{H5315} trachten^{H1245}; und ihre Leichname^{H5038} sollen den Vögeln^{H5775} des Himmels^{H8064} und den Tieren^{H929} der Erde^{H776} zur Speise dienen^{H1961}. [?]^{H3978} **21** Und Zedekia^{H6667}, den König^{H4428} von Juda^{H3063}, und seine Fürsten^{H8269} werde ich in die Hand^{H3027} ihrer Feinde^{H341} geben^{H5414} und in die Hand^{H3027} derer, die nach ihrem Leben^{H5315} trachten^{H1245}, und in die Hand^{H3027} des Heeres^{H2428} des Königs^{H4428} von Babel^{H894}, das von^{H4480} ^{H5921} euch abgezogen^{H5927} ist. **22** Siehe^{H2005}, ich gebiete^{H6680}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, und bringe^{H7725} sie zu^{H413} dieser^{H2063} Stadt^{H5892} zurück^{H7725}, damit sie gegen^{H5921} dieselbe kämpfen^{H3898} und sie einnehmen^{H3920} und sie mit Feuer^{H784} verbrennen^{H8313}; und ich werde die Städte^{H5892} Judas^{H3063} zur Wüste^{H8077} machen^{H5414}, ohne^{H4480} ^{H369} Bewohner^{H3427}.

Fußnoten

1. Eig. aus dem Haus der Knechte od. Sklaven
2. Ein uralter Gebrauch beim Abschließen von Bündnissen; vergl. 1. Mose 15,17